

To Helena and Edward Lawton

Three Traditional Cuban Songs

For Chorus of Mixed Voices

1. The Lost Child

1. El Niño Perdido

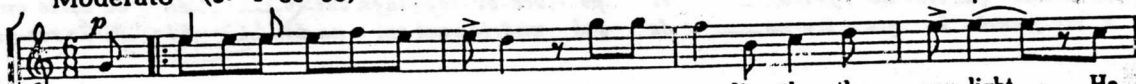
(S. A. T. B.)

English version of the text by the composer

Joaquín Nin-Culmell
(1952)

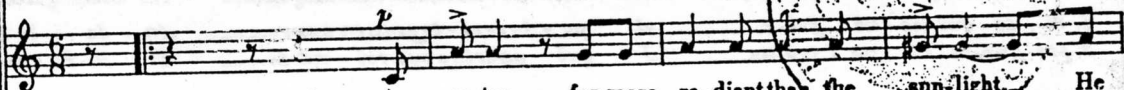
Moderato (♩. = 56-58)

Soprano



1. O moth-er, a child begs to en-ter, far more ra-diant than the sun-light... He
 o - penthe door and he en-ters, and we give him food and shel-ter... We
 1. Ma - dre hay la puer-ta hay un ni-ño más her - mo - so que el sol be - llo... y
 tra y ni-ño y se ca - lien-ta y des - pués de ca - len - ta - do... le

Alto



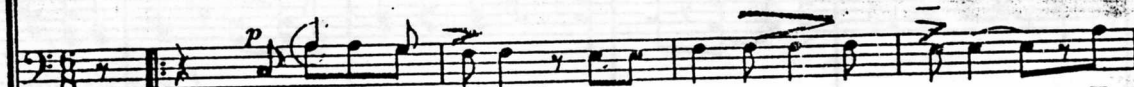
1. . . . to en-ter, far more ra-diant than the sun-light... He
 2. . . . he en-ters, and we give him food and shel-ter... We
 1. . . . un ni-ño más her - mo - so que el sol be - llo... y
 2. . . . ca - lien-ta y des - pués de ca - len - ta - do... le

Tenor



1. . . . to en-ter far more ra-diant than the sun-light... He
 2. . . . he en-ters, and we give him food and shel-ter... We
 1. . . . un ni-ño más her - mo - so que el sol be - llo... y
 2. . . . ca - lien-ta y des - pués de ca - len - ta - do... le

Bass



1. . . . a child begs to en-ter, far more ra-diant than the sun-light... He
 2. . . . the door and he en-ters, and we give him food and shel-ter... We
 1. . . . Madre hay un ni-ño más her - mo - so que el sol be - llo... y
 2. . . . En-tra y se ca - lien-ta y des - pués de ca - len - ta - do... le

Moderato (♩. = 56-58)

Piano

(for
rehearsal
only)

5

f poco più vivo

S.

1. says he's cold and he's hun-gry;— poor child, he shiv-ers there na-ked.— Go, tell him to en-ter; in
 2. ask him when he has eat-en,— from where he comes, from what king-dom.— "I'm com-ing from Beth-le-hem."
 1. di - ce que tie - ne fri-o, — el po - bre - ci - to es - ta en cue - ro. — An - da di - le que en - tre - y se
 2. pre - gun - ta la pa - tro - na — de qué pa - tria o qué rei - na - do. — El Ni - ño res - pon - de: "Yo

f poco più vivo

A.

1. says he's cold and he's hun-gry;— poor child, he shiv-ers there na-ked.— Go, tell him to en-ter; in
 2. ask him when he has eat-en,— from where he comes, from what king-dom.— "I'm com-ing from Beth-le-hem."
 1. di - ce que tie - ne fri-o, — el po - bre - ci - to es - ta en cue - ro. — An - da di - le que en - tre - y se
 2. pre - gun - ta la pa - tro - na — de qué pa - tria o qué rei - na - do. — El Ni - ño res - pon - de: "Yo

f poco più vivo

T.

1. says he's cold and he's hun-gry;— poor child, he shiv-ers there na-ked.— Go, tell him to en-ter; in
 2. ask him when he has eat-en,— from where he comes, from what king-dom.— "I'm com-ing from Beth-le-hem."
 1. di - ce que tie - ne fri-o, — el po - bre - ci - to es - ta en cue - ro. — An - da di - le que en - tre - y se
 2. pre - gun - ta la pa - tro - na — de qué pa - tria o qué rei - na - do. — El Ni - ño res - pon - de: "Yo

f poco più vivo

B.

1. says he's cold and he's hun-gry;— poor child, he shiv-ers there na-ked.— Go, tell him to en-ter; in
 2. ask him when he has eat-en,— from where he comes, from what king-dom.— "I'm com-ing from Beth-le-hem."
 1. di - ce que tie - ne fri-o, — el po - bre - ci - to es - ta en cue - ro. — An - da di - le que en - tre - y se
 2. pre - gun - ta la pa - tro - na — de qué pa - tria o qué rei - na - do. — El Ni - ño res - pon - de: "Yo

5

f poco più vivo

10

S. *poco dim.* *poco rit.* *p* *a tempo pp*

1. here it is warm, no kind-ness he'll find in the rest of the town,
 2. an-swers the Child, "My fa-ther's from heav-en, from heav-en am I."
 1. ca-len - ta - rá por - que en es - te pue - blo ya no hay ca - ri - dad.
 2. soy de Be - lén. Mi Pa - dre del cie - lo lo soy Yo tam-bién."

no. _____ 1. & 2. hum
 Yes. _____
 No. _____ 1. & 2. bocca
 Sí. _____



A. *poco dim.* *poco rit.* *p* *a tempo pp*

1. here it is warm, no kind-ness he'll find in the rest of the town,
 2. an-swers the Child, "My Fa-ther's from heav-en from heav-en am I."
 1. ca-len - ta - rá por - que en es - te pue - blo ya no hay ca - ri - dad.
 2. soy de Be - lén. Mi Pa - dre del cie - lo lo soy Yo tam-bién."

no. _____ 1. & 2. hum
 Yes. _____
 No. _____ 1. & 2. bocca
 Sí. _____

T. *poco dim.* *poco rit.* *p* *a tempo pp*

1. here it is warm, no kind-ness he'll find in the rest of the town,
 2. an-swers the Child, "My Fa-ther's from heav-en from heav-en am I."
 1. ca-len - ta - rá por - que en es - te pue - blo ya no hay ca - ri - dad.
 2. soy de Be - lén. Mi Pa - dre del cie - lo lo soy Yo tam-bién."

no. _____ 1. & 2. hum
 Yes. _____
 No. _____ 1. & 2. bocca
 Sí. _____

B. *poco dim.* *poco rit.* *p* *a tempo pp*

1. here it is warm, no kind-ness he'll find in the rest of the town,
 2. an-swers the Child, "My Fa-ther's from heav-en from heav-en am I."
 1. ca-len - ta - rá por - que en es - te pue - blo ya no hay ca - ri - dad.
 2. soy de Be - lén. Mi Pa - dre del cie - lo lo soy Yo tam-bién."

no. _____ 1. & 2. hum
 Yes. _____
 No. _____ 1. & 2. bocca
 Sí. _____

10

poco dim. *poco rit.* *p* *pp a tempo*

S. 15 *poco rit.* *p* *p* **Tempo I**

with mouth closed
chiusa

1. No. ___ 2. We Yes. ___
1. No. ___ 2. En - Sí. ___

A. *poco rit.* *p* *p* **Tempo I**

with mouth closed
chiusa

1. No. ___ 2. Yes. ___
1. No. ___ 2. Sí. ___

T. *poco rit.* *p* *p* **Tempo I**

with mouth closed
chiusa

1. No. ___ 2. Yes. ___ *RW*
1. No. ___ 2. Sí. ___

B. *poco rit.* *p* *p* **Tempo I**

with mouth closed
chiusa

1. No. ___ 2. Yes. ___
1. No. ___ 2. Sí. ___

15 *poco rit.* *p* *P* **Tempo I**

with mouth closed
chiusa